Genie
A TEREX BRAND

Instrukcja obsługi

Zakres numerów seryjnych

Superlift® Advantage

Od SLAP-85613 do SLAP-90035
od SLAD-101

z informacjami
dotyczącymi
serwisowania

Tłumaczenie oryginalnych
instrukcji
Fourth Edition
Third Printing
Part No. 1314199POGT

Manufacturer: CE

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Spis treści

Wprowadzenie 1
Definicje symboli oraz rysunków ostrzegających o zagrożeniu 6
Ogólne zasady bezpieczeństwa 7
Bezpieczeństwo w miejscu pracy 11
Opis 15
Przeglądy 17
Instrukcja obsługi 29
Wskazówki dotyczące transportowania i podnoszenia 31
Tabele udźwigu 33
Dane techniczne 35

Copyright © 1994 Genie Industries

Wydanie czwarte: Nakład trzeci, Sierpień 2026

Genie jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Terex South Dakota, Inc. w USA i wielu innych krajach.

Zgodność z:

CE dyrektywą maszynową 2006/42/WE (obowiązuje do 19 stycznia 2027 r.)

rozporządzeniem w sprawie maszyn 2023/1230/WE (obowiązuje od 20 stycznia 2027 r.)

Wprowadzenie

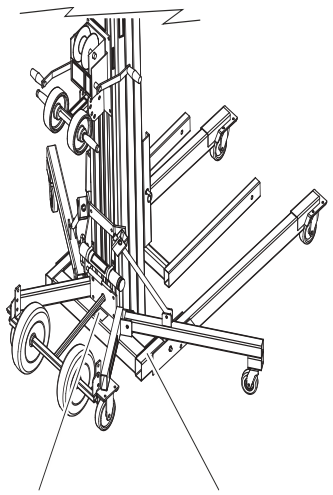
Informacje o podręczniku

Dziękujemy za wybranie maszyny firmy Genie i jej zakup. Naszym najważniejszym priorytetem jest bezpieczeństwo użytkownika. Do zapewnienia go potrzebne są jednak wspólne starania. Podręcznik ten służy informacjami dotyczącymi obsługi i codziennej konserwacji maszyny Genie i jest przeznaczony dla użytkownika lub operatora.

Niniejszą instrukcję należy uważać za nieodłączną część maszyny. Powinna ona być zawsze przechowywana w maszynie. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się telefonicznie z firmą Genie.

Identyfikacja produktu

Numer seryjny maszyny znajduje się na etykiecie znamionowej.



Etykieta znamionowa

Numer seryjny nadrukowany na podwoziu

Instrukcja zapoznająca z urządzeniem i z jego użyciem zgodnym z przeznaczeniem

Maszyna ta jest przeznaczona do podnoszenia materiałów. Przed użyciem maszyny należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję zapoznającą z urządzeniem.

- ☑ Każda osoba musi zostać przeszkolona pod kątem obsługi podnośnika.
- ☑ Każda upoważniona, kompetentna i przeszkolona osoba musi zapoznać się z instrukcją dotyczącą tego podnośnika.
- ☑ Maszynę mogą obsługiwać wyłącznie przeszkoleni i upoważnieni pracownicy.
- ☑ Operator ma obowiązek przeczytania i przestrzegania instrukcji producenta oraz zasad bezpieczeństwa przedstawionych w niniejszej Instrukcji obsługi.
- ☑ Instrukcja obsługi znajduje się w pojemniku na instrukcję w maszynie.
- ☑ W celu uzyskania informacji na temat konkretnych zastosowań produktu skorzystaj z sekcji **Kontakt z producentem**.

Wprowadzenie

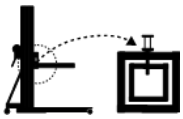
Związane z ruchem maszyny:



Obniżenie nogi do pozycji dolnej.



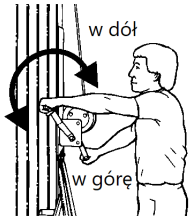
Wstawianie regulowanego widelca



Wstawiono sworzeń widelca



Blokada obrotowego kółka samonastawnego



Podnoszenie i opuszczanie karetki

Ograniczenia stosowania:

- Ta maszyna jest przeznaczona do podnoszenia materiałów do wysoko położonego miejsca pracy.
- Nie należy podnosić karetki, jeśli maszyna nie stoi na twardej, płaskiej powierzchni.

Środki zwiększające stabilność:

- Stabilizator (jeśli jest na wyposażeniu)
- Nóżka

Ograniczony zakres roboczy:

- Osprzęt do przenoszenia ładunku (Patrz rozdział „Tabele udźwigu”.)

Wprowadzenie

Dystrybucja biuletynu i zgodność

Bezpieczeństwo użytkowników produktu ma dla Genie największe znaczenie. Genie korzysta z różnych biuletynów przekazujących ważne informacje na temat bezpieczeństwa i produktu dealerom i właścicielom maszyny.

Informacje zawarte w biuletynach są związane z określonymi modelami o danym numerze seryjnym.

Dystrybucja biuletynów opiera się na ostatnim zarejestrowanym właścicielu i związanym z nim dealerze, ważne jest więc zarejestrowanie maszyny i pilnowanie aktualności informacji.

Aby zapewnić bezpieczeństwo personelu i niezawodną pracę maszyny, należy stosować się do informacji zawartych w odpowiednich biuletynach.

Aby wyświetlić otwarte biuletyny dotyczące posiadanego urządzania, odwiedź naszą stronę internetową www.genielift.com.

Deklaracja zgodności

Egzemplarz oryginalnej Deklaracji zgodności można uzyskać, wchodząc na naszą stronę internetową https://my.genielift.com.

Kontakt z producentem

Od czasu do czasu konieczne może być skontaktowanie się z firmą Genie. Należy w takim przypadku podać numer modelu i numer seryjny maszyny oraz swoje nazwisko i dane kontaktowe. Z firmą Genie należy się skontaktować w kwestii:

Zgłaszania wypadków

Pytań dotyczących bezpieczeństwa i zastosowań produktu

Informacji o normach i przepisach prawnych

Aktualnych zmian dotyczących właściciela, takich jak zmiany własności czy informacji kontaktowych. Patrz Przeniesienie własności poniżej.

Przeniesienie własności maszyny

Poświęcenie kilku minut na zaktualizowanie informacji o właścicielu pozwoli zapewnić otrzymywanie ważnych informacji na temat bezpieczeństwa, konserwacji i eksploatacji maszyny.

Maszynę należy zarejestrować na stronie www.genielift.com lub pod bezpłatnym numerem telefonu 1-800-536-1800.

Wprowadzenie



Niebezpieczeństwo

Nieprzestrzeganie wskazówek i zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

Maszynę można obsługiwać pod warunkiem, że:

☑ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zawarte w niniejszej instrukcji zasady bezpiecznej obsługi maszyny.

1 Unikaj ryzykownych sytuacji.

Poznaj i przyswój zasady bezpieczeństwa przed przejściem do kolejnej części instrukcji.

2 Zawsze dokonuj przeglądu maszyny przed rozpoczęciem pracy.

3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.

4 Sprawdź miejsce pracy.

5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

☑ Przeczytałeś, rozumiesz i przestrzegasz instrukcji producenta i zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcjach bezpieczeństwa i obsługi oraz na etykietach znajdujących się na urządzeniu.

☑ Przeczytałeś, rozumiesz i przestrzegasz zasad bezpieczeństwa wprowadzonych przez pracodawcę oraz przepisy obowiązujące w miejscu pracy.

☑ Wszystkie stosowne przepisy krajowe zostały przeczytane i zrozumiane, a ich zastosowanie jest jasne.

☑ Przeprowadzono odpowiednie szkolenie w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny.

Konserwacja znaków ostrzegawczych

Wszystkie brakujące lub uszkodzone znaki ostrzegawcze należy wymienić na nowe. Zawsze należy pamiętać o bezpieczeństwie operatora. Do czyszczenia znaków ostrzegawczych należy używać wody i łagodnego mydła. Nie wolno używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalnika, gdyż mogą one uszkodzić materiał, z którego jest wykonany znak ostrzegawczy.

Opis symboli na etykietach

Na etykietach produktów firmy Genie stosowane są symbole, kolory i słowa oznaczające:



Symbol ostrzeżenia przed zagrożeniem — stosowany do ostrzegania pracowników przed ryzykiem obrażeń ciała. Przestrzegaj wszystkich komunikatów o bezpieczeństwie umieszczonych za tym symbolem, aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci.



Czerwony — stosowany do wskazania zbliżającego się zagrożenia, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



Pomarańczowy — stosowany do wskazania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



Żółty z symbolem ostrzeżenia przed zagrożeniem — stosowany do wskazania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

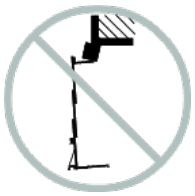


Żółty bez symbolu ostrzeżenia przed zagrożeniem — stosowany do wskazania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu.

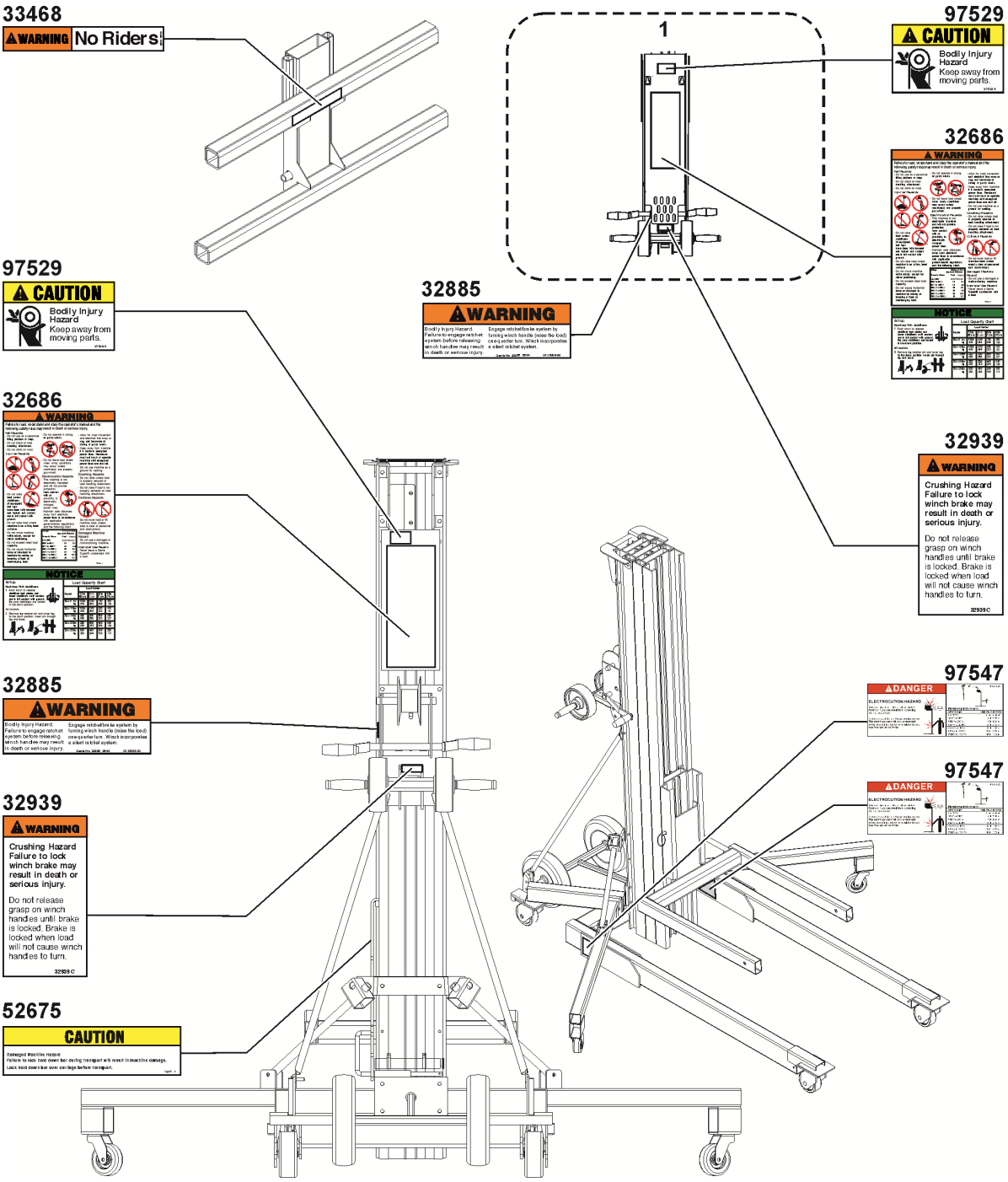


Zielony — stosowany do wskazywania informacji na temat działania lub serwisowania.

Definicje symboli oraz rysunków ostrzegających o zagrożeniu

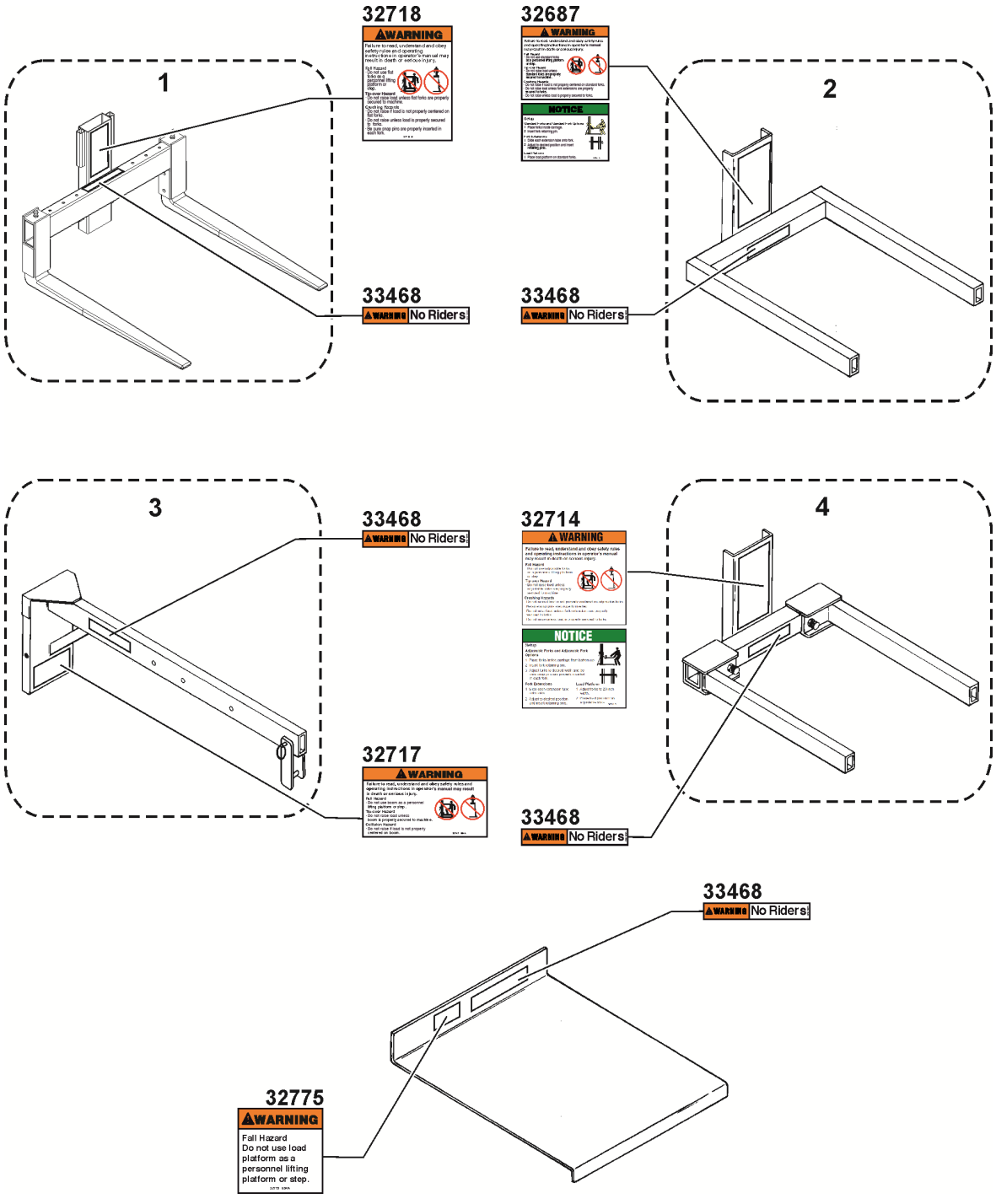
 Przeczytaj instrukcję obsługi	 Przeczytaj instrukcję serwisową	 Ryzyko zmiażdżenia	 Zakaz palenia	 Ryzyko zderzenia
 Ryzyko zmiażdżenia	 Ryzyko wywrócenia	 Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem	 Ryzyko zderzenia	 Ryzyko obrażeń ciała
 Zagrożenia powodowane przez uszkodzoną maszynę	 Schemat transportowania	 Punkt podnoszenia	 Nie używać maszyny przy silnym wietrze	 Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem
 Ryzyko upadku	 Ryzyko upadku	 Punkt podnoszenia	 Zwolnij hamulce	 Nie opierać drabin o maszynę
 Nie używać maszyny na ruchomym pojeździe lub ruchomej powierzchni				

Ogólne zasady bezpieczeństwa



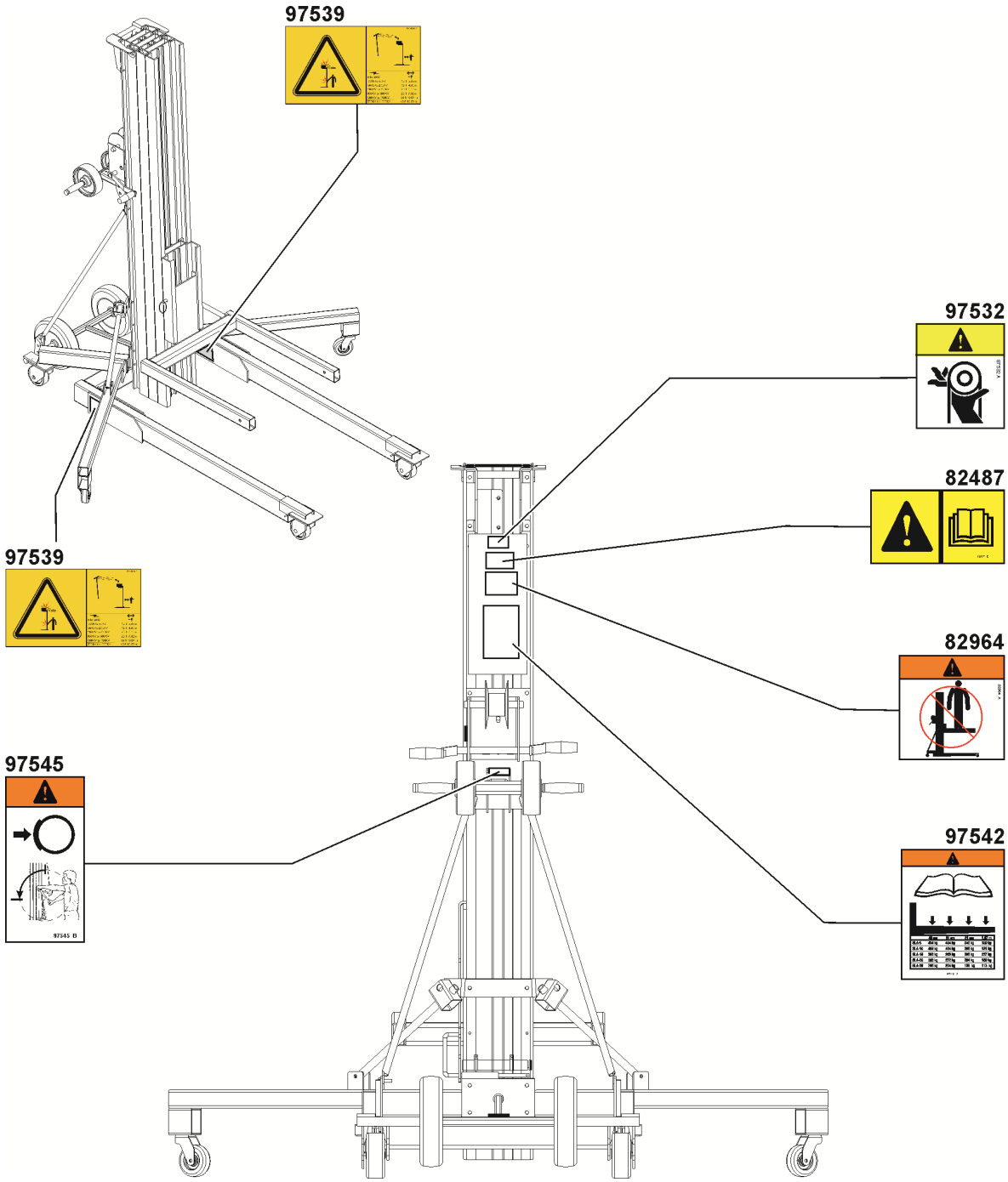
1 Tylko modele australijskie

Ogólne zasady bezpieczeństwa

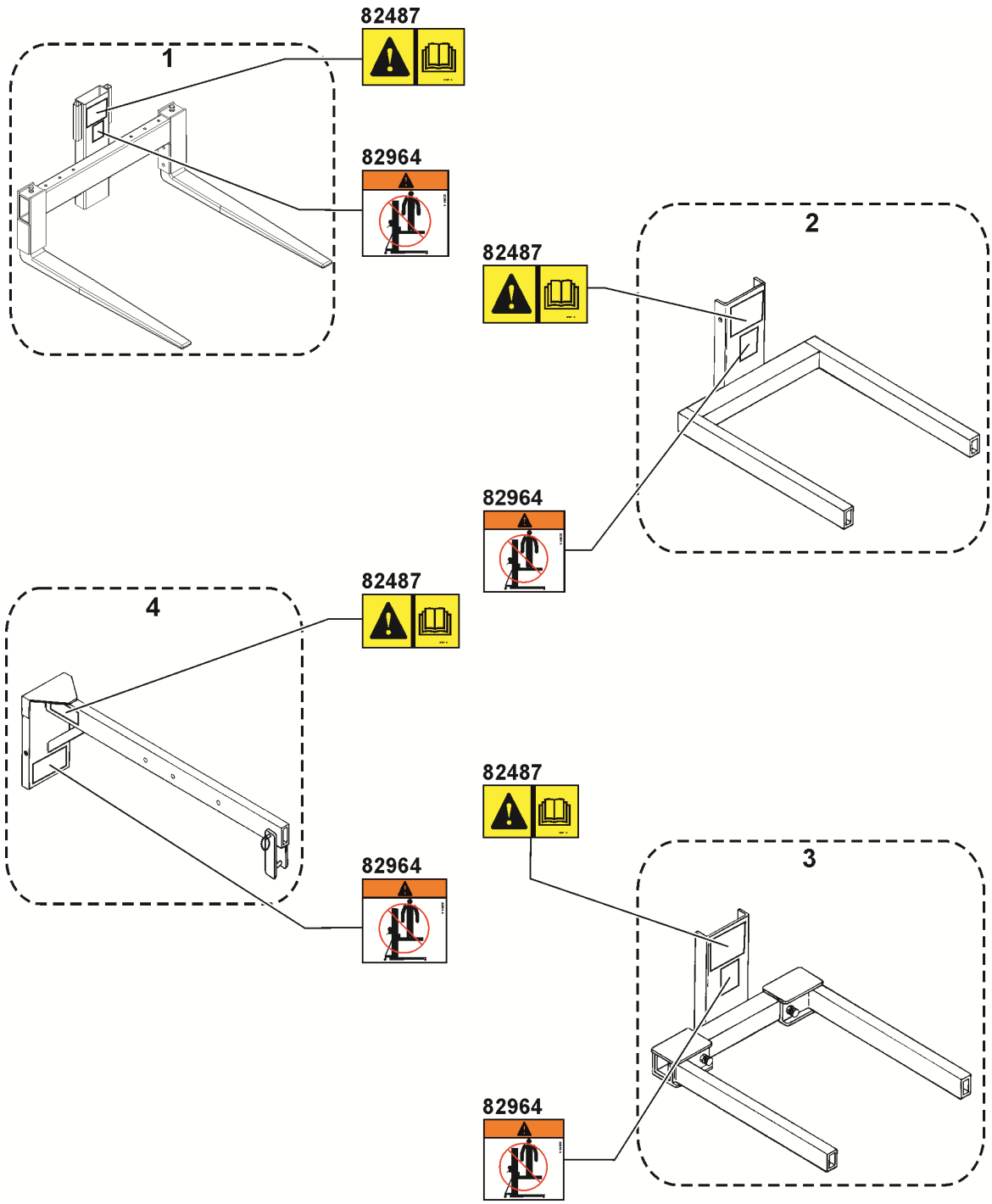


1 Regulowane płaskie widelce
2 Standardowe widelce
3 Regulowane widelce
4 Wysięgnik

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Ogólne zasady bezpieczeństwa



1 Regulowane płaskie widelce
2 Standardowe widelce
3 Regulowane widelce
4 Wysięgnik

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

⚠ Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem

Maszyna nie jest izolowana elektrycznie i nie zapewnia ochrony w razie zbliżenia się do źródła prądu elektrycznego (lub zetknięcia się z nim).

Nie należy zbliżać się do maszyny, jeśli dotyka ona linii elektroenergetycznej pod napięciem. Pracownikom nie wolno dotykać ani obsługiwać urządzenia, dopóki czynne linie elektroenergetyczne nie zostaną odłączone.



Zachowaj bezpieczną odległość od linii i urządzeń elektroenergetycznych, zgodnie z przepisami administracji państwowej i poniższą tabelą.

Napięcie międzyfazowe	Minimalna bezpieczna odległość	
0 do 300 V	Unikać kontaktu	
300 V do 50 kV	10 stóp	3,05 m
50 do 200 kV	15 stóp	4,60 m
200 do 350 kV	20 stóp	6,10 m
350 do 500 kV	25 stóp	7,62 m
500 do 750 kV	35 stóp	10,67 m
750 do 1000 kV	45 stóp	13,72 m

Należy brać pod uwagę ruchy masztu, kołysanie lub zwisanie linii elektroenergetycznej oraz uważać na silne i porywiste wiatry.

Nie wolno wykorzystywać maszyny jako uziemienia podczas spawania.

⚠ Ryzyko wywrócenia

Nie podnosić ładunku, chyba że stabilizatory (jeśli są na wyposażeniu) i nóżki zostały całkowicie opuszczone i zablokowane, a kółka samonastawne mają pełen kontakt z podłożem.

Nie podnosić ładunku, chyba że sworznie ustalające nóg zostały poprawnie przełożone przez nogi i podstawę.

Nie wyjmować sworzni ustalających nóg, gdy maszyna jest załadowana i/lub podniesiona.



Nie wolno podnosić ładunku, jeśli urządzenie nie stoi na twardej, płaskiej powierzchni.





Przed użyciem należy sprawdzić strefę roboczą pod kątem występowania nierówności terenu, dziur, wybojów, gruzu, niestabilnych, śliskich powierzchni lub innych potencjalnie niebezpiecznych warunków.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

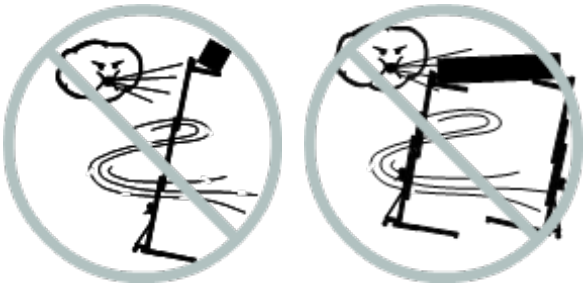
Nie podnosić ładunku, jeśli osprzęt do przenoszenia ładunku nie jest poprawnie zamocowany do maszyny.

Do poziomowania urządzenia nie wolno używać klocków.



Urządzenia z podniesionym ładunkiem nie wolno przemieszczać, z wyjątkiem przeprowadzania niewielkich korekt położenia.

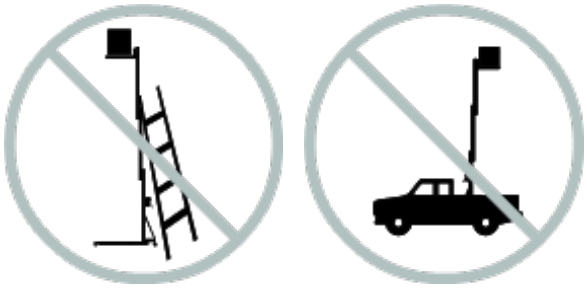
Nie należy używać maszyny w przypadku silnych lub porywistych wiatrów. Zwiększenie powierzchni ładunkowej powoduje zmniejszenie stabilności urządzenia przy wietrznej pogodzie.



Nie pozostawiać uniesionego ładunku, gdy mogą wystąpić wietrzne warunki, chyba że maszyna jest poprawnie odciągnięta.

Nie należy przykładać poziomej siły ani bocznego obciążenia maszyny przez podnoszenie lub opuszczanie stałego albo wystającego poza jej obrys ładunku.

Nie wolno opierać drabin ani rusztowań o żadną część urządzenia.



Nie należy użytkować maszyny na ruchomej powierzchni ani na pojeździe.

Nie wolno przekraczać udźwigu znamionowego. Patrz rozdział „Tabele udźwigu”.

Należy unikać rumowisk i nierównych nawierzchni podczas toczenia urządzenia ze złożonymi nogami.

Części o dużym znaczeniu dla stabilności lub wytrzymałości nie wolno zastępować częściami o innej masie lub parametrach.

Nie używać podstawy stelażowej lub płaskich widelców w modelu SLA-20 lub SLA-25.

Nie używać maszyny, jeśli noga podstawy stelażowej wysuwa się poza ogranicznik przesuwu.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

⚠ Ryzyko wypadnięcia

Nie wolno używać urządzenia jako pomostu do podnoszenia osób lub jako podestu.

Nie stawać na osprzęcie do przenoszenia ładunku.

Nie wspinać się na maszt.

⚠ Ryzyko zderzenia

Należy sprawdzić strefę roboczą pod kątem przeszkód w powietrzu i innych potencjalnych zagrożeń.



Nie należy odchylać maszyny do tyłu, jeżeli znajdują się tam pracownicy lub przeszkody.

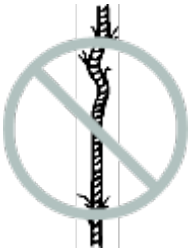
Podczas transportowania urządzenia na pochyłościach lub zboczach należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zaplanować całą operację.

Nie ładować maszyny do transportu, jeśli maszyna i pojazd nie znajdują się na równej powierzchni. Należy stosować odpowiednie techniki podnoszenia do załadunku maszyny.

⚠ Ryzyko obrażeń ciała

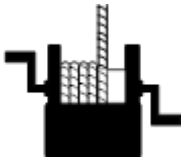
Nie wolno chwytać za przewód.

⚠ Zagrożenia powodowane przez uszkodzoną maszynę



Nie wolno użytkować maszyny uszkodzonej lub działającej nieprawidłowo.

Nie wolno używać urządzenia ze zużytą, postrzępioną, zagiętą lub uszkodzoną liną.



Nie wolno używać urządzenia, gdy przy całkowitym obniżeniu karetki na bębnie wciągarki jest mniej niż 4 zwoje liny.

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić dokładny przegląd urządzenia.

Należy upewnić się, czy wszystkie etykiety są na miejscu i czy są czytelne. Patrz rozdział „Etykiety”.

Należy sprawdzić, czy instrukcja obsługi jest kompletna, czytelna i znajduje się w pojemniku na urządzeniu.

Należy poprawnie smarować wciągarkę. Szczegółowe informacje można znaleźć w *instrukcji serwisowej i wykazie części Genie Superlift*.

Nie wolno pozostawić oleju lub smaru na powierzchniach hamowania.

Nie smarować powierzchni kolumny.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

⚠ Ryzyko zmiażdżenia

Nie podnosić ładunku, jeśli nie jest on poprawnie wyśrodkowany na osprzęcie do przenoszenia ładunku.

Nie podnosić ładunku, jeśli nie jest on poprawnie wyśrodkowany na osprzęcie do przenoszenia ładunku.

Nie wolno stać ani przechodzić pod urządzeniem z podniesionym ładunkiem.



Nie stawać pod ładunkiem. Masztowy układ hamulcowy (jeśli jest na wyposażeniu) umożliwia ładunkowi opadnięcie od 1 do 3 stóp / od 30 do 92 cm przed zablokowaniem kolumn.

Nie wolno opuszczać ładunku, jeżeli znajdują się pod nim pracownicy lub przeszkody.

Nie zbliżać dłoni i palców do składanych nóg i innych punktów potencjalnego zaciśnięcia.

Mocno trzymać stabilizator, gdy płyty blokujące są zwolnione. Stabilizator opadnie.

Mocno trzymać nogę, gdy sworzeń ustalający jest wyjęty. Noga opadnie.

Należy mocno trzymać uchwyt wciągarki aż do zablokowania hamulca. Hamulec jest zablokowany, gdy ładunek nie powoduje obracania się uchwytu wciągarki.

Regulowane płaskie widelce

Nie podnosić ładunku, gdy sworznie zatrzaskowe nie są poprawnie włożone w widelce.



Przedłużenia widelców

Nie podnosić ładunku, gdy przedłużenia widelców nie są poprawnie zamocowane do widelców.

⚠ Ryzyko przy podnoszeniu

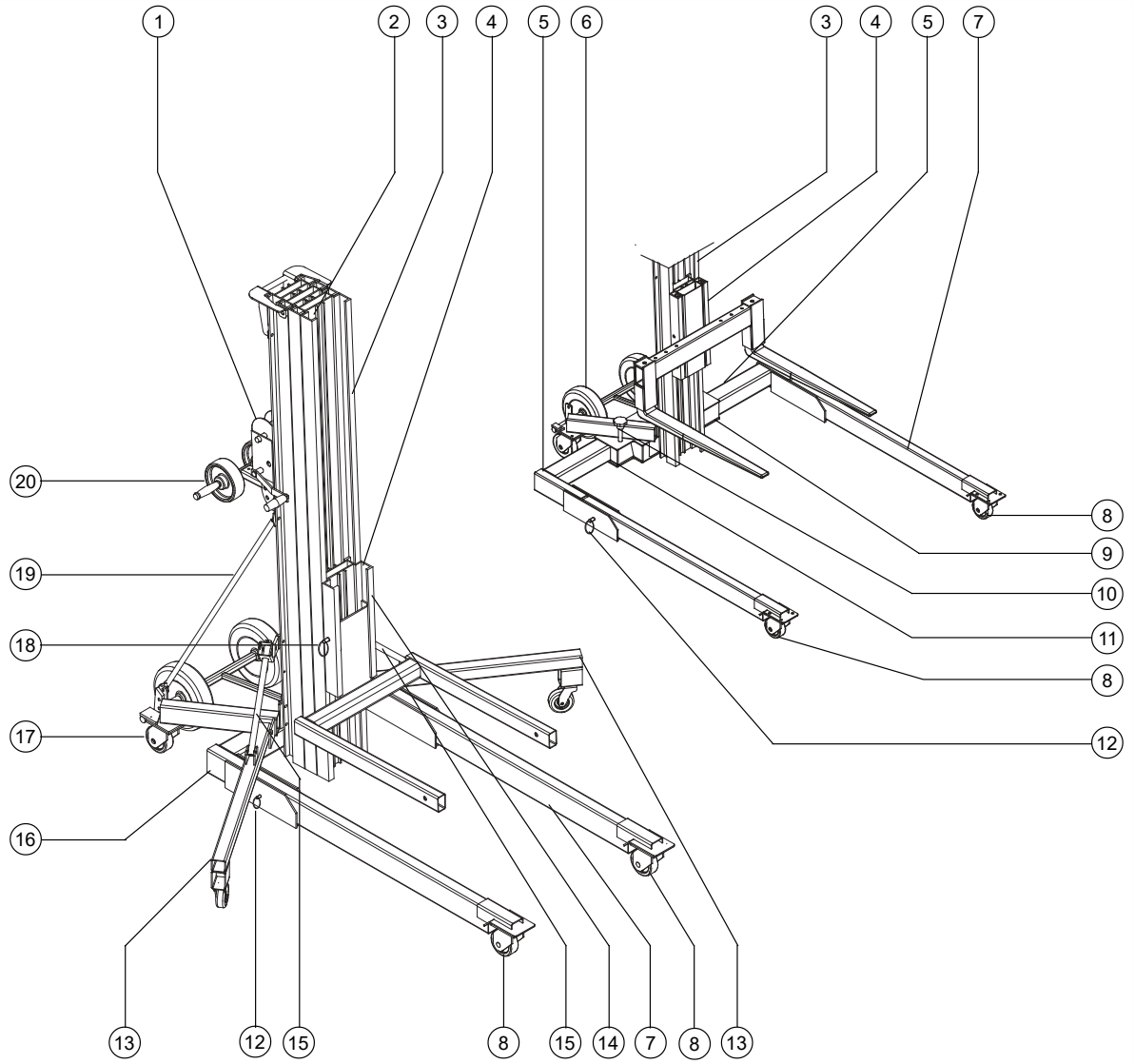
Należy stosować odpowiednie techniki podnoszenia do załadunku lub przechylania maszyny.

Podczas instalacji lub demontażu osprzętu do przenoszenia ładunku należy stosować odpowiednie techniki podnoszenia.

⚠ Ryzyko niewłaściwego użycia

Nie wolno pozostawiać urządzenia z ładunkiem bez nadzoru. Nieupoważnione osoby mogą próbować obsługiwać urządzenie bez właściwego przeszkolenia, stwarzając przez to zagrożenie.

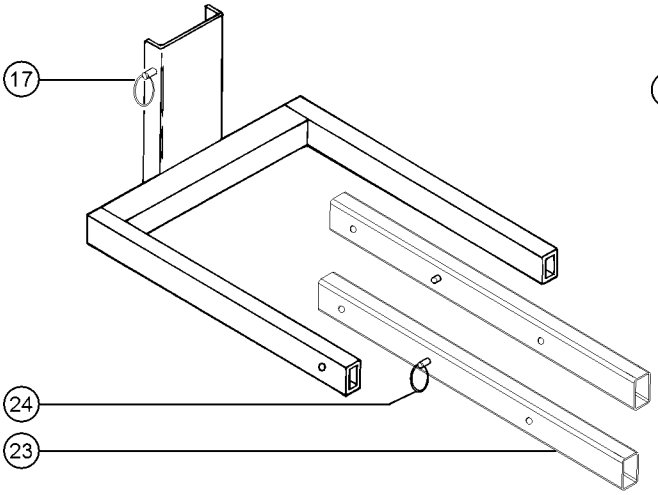
Opis



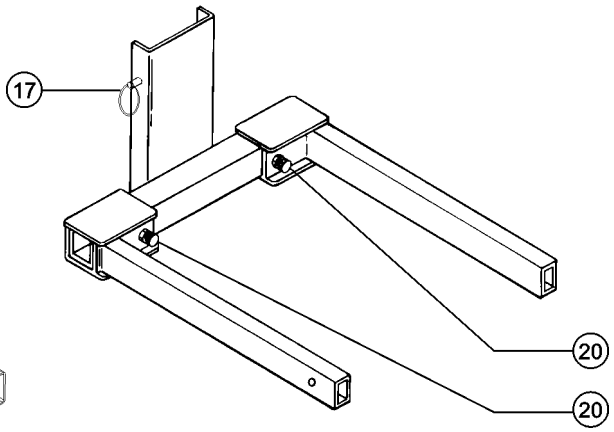
1 Wciągarka
2 Lina
3 Maszt
4 Karetka
5 Regulowane ramię
6 Koła jezdne (jeśli są na wyposażeniu)
7 Nóżka
8 Obrotowe kółko samonastawne
9 Podstawa stelażowa
10 Pokrętło blokady ramienia
11 Ogranicznik przesuwu
12 Sworzeń ustalający nogi
13 Stabilizator (jeśli są na wyposażeniu)
14 Pręt dociskowy (po drugiej stronie maszyny)
15 Wspornik stabilizatora
16 Podstawa standardowa
17 Obrotowe/blokowane kółko podstawy z hamulcem
18 Sworzeń ustalający osprzętu do przenoszenia ładunku

Opis

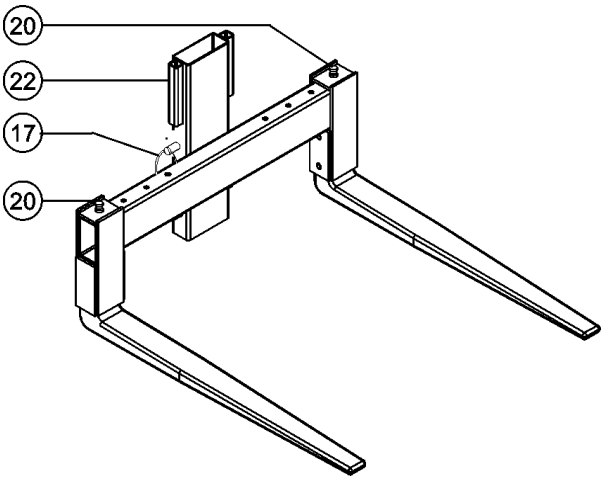
Standardowe widelce



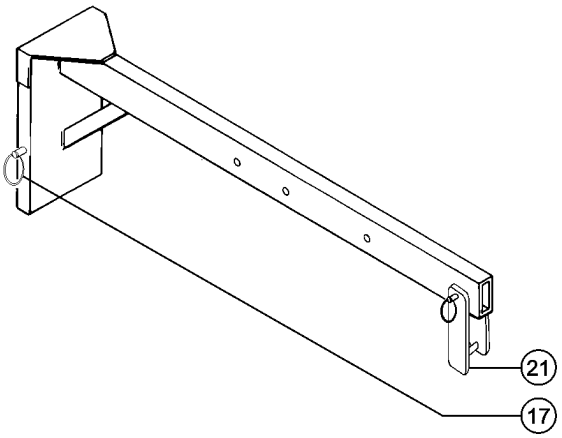
Regulowane widelce



Regulowane płaskie widelce



Wysięgnik



19 Wspornik masztu
20 Koła załadowcze/uchwyty sterowania
21 Sworzeń zatrzaskowy
22 Jarzmo do podnoszenia
23 Uchwyt montażowy widelca
24 Przedłużenia widelców
25 Sworzeń ustalający przedłużenia widelca

Przeglądy



Maszynę można obsługiwać pod warunkiem, że:

☑ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zawarte w niniejszej instrukcji zasady bezpiecznej obsługi maszyny.

1 Unikaj ryzykownych sytuacji.

2 Zawsze dokonuj przeglądu maszyny przed rozpoczęciem pracy.

Poznaj i zrozum zasady wykonywania przeglądu przed przejściem do kolejnej części instrukcji.

3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.

4 Sprawdź miejsce pracy.

5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przegląd przed rozpoczęciem pracy – informacje podstawowe

Przegląd przed rozpoczęciem pracy jest wzrokową inspekcją wykonywaną przez operatora przed każdą zmianą roboczą. Taki przegląd ma na celu wykrycie ewidentnych nieprawidłowości w maszynie przed wykonaniem sprawdzenia funkcji.

Należy posłużyć się w tym celu listą zamieszczoną na następnej stronie i zaznaczać kolejno wszystkie pozycje.

W razie wykrycia uszkodzenia lub jakiejkolwiek nieuprawnionej przeróbki w porównaniu ze stanem maszyny dostarczonej przez producenta, maszynę należy odpowiednio oznakować i wycofać z eksploatacji.

Naprawy maszyny mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu, zgodnie z zaleceniami producenta. Po zakończeniu naprawy operator musi ponownie dokonać przeglądu przed rozpoczęciem pracy, zanim przejdzie do sprawdzania funkcji maszyny.

Przeglądy

Przegląd przed rozpoczęciem pracy

- ❑ Należy sprawdzić, czy instrukcja obsługi jest kompletna, czytelna i znajduje się w pojemniku na urządzeniu.
- ❑ Należy sprawdzić, czy wszystkie etykiety znajdują się na swoim miejscu i są czytelne. Patrz rozdział „Etykiety”.

Należy sprawdzić poniższe podzespoły i strefy pod kątem uszkodzeń, nieprawidłowego montażu części lub ich braku oraz nieuprawnionych przeróbek:

- ❑ Wciągarka i pokrewne podzespoły
- ❑ Podzespoły podstawy
- ❑ Nogi
- ❑ Stabilizatory i płytki zatrzaskowe (jeśli jest na wyposażeniu)
- ❑ Kolumny masztu
- ❑ Podkładka zewnętrzna z tworzywa sztucznego do hamulca bezpieczeństwa (jeśli jest na wyposażeniu)
- ❑ Pręt dociskowy karetki
- ❑ Mocowanie liny
- ❑ Lina i koła pasowe
- ❑ Koła i kółka samonastawne
- ❑ Osprzęt do przenoszenia ładunku
- ❑ Nakrętki, śruby i inny osprzęt mocujący
- ❑ Lina (zagięcia, wystrzępienia i otarcia)

Sprawdź całą maszynę pod względem:

- ❑ Pęknięć spawów i podzespołów konstrukcyjnych
- ❑ Wgnieceń i uszkodzeń maszyny
- ❑ Nadmiernej korozji lub utlenienia

- ❑ Należy sprawdzić, czy wszystkie części konstrukcyjne i inne ważne podzespoły są w komplecie, a wszystkie odnośne złącza i sworznie są prawidłowo zamocowane na swoim miejscu.
- ❑ Upewnić się, że przy całkowitym obniżeniu karetki na bębnie wciągarki znajdują się co najmniej 4 zwoje liny.

Przeglądy



Maszynę można obsługiwać pod warunkiem, że:

☑ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zawarte w niniejszej instrukcji zasady bezpiecznej obsługi maszyny.

1 Unikaj ryzykownych sytuacji.

2 Zawsze dokonuj przeglądu maszyny przed rozpoczęciem pracy.

3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.

Poznaj i zrozum zasady sprawdzania funkcji maszyny przed przejściem do kolejnego rozdziału instrukcji.

4 Sprawdź miejsce pracy.

5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Sprawdzenie funkcji — informacje podstawowe

Kontrola funkcji ma na celu wykrycie wszelkich nieprawidłowości przed przekazaniem maszyny do eksploatacji. Operator musi stosować się do kolejnych wskazówek w celu sprawdzenia wszystkich funkcji maszyny.

Nigdy nie wolno eksploatować maszyny działającej nieprawidłowo. Jeżeli wykryte zostaną usterki, maszynę należy odpowiednio oznakować i wycofać z eksploatacji. Naprawy maszyny mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu zgodnie z zaleceniami producenta.

Zanim maszyna będzie mogła być oddana do eksploatacji po naprawie, operator musi ponownie przeprowadzić przegląd przed rozpoczęciem pracy oraz sprawdzenie funkcji.

Przeglądy

Sprawdzenie działania

1 Wybierz twardą, poziomą i pozbawioną przeszkód powierzchnię testową.

⚠ Uwaga: Upewnić się, że pręt dociskowy nie znajduje się nad karetką.

Ustawianie

Maszyny bez stabilizatorów

1 Wyjąć sworzeń ustalający nogi i opuścić nogę do pozycji dolnej. Przełożyć sworzeń przez nogę i podstawę.



Maszyny ze stabilizatorami

1 Nacisnąć, aby zwolnić płytki blokujące stabilizatora, i opuszczać stabilizator, aż kółka samonastawne będą miały pełny kontakt z podłożem. Upewnić się, że stabilizatory są zablokowane w pozycji dolnej.



2 Wyjąć sworzeń ustalający nogi i opuścić nogę do pozycji dolnej. Przełożyć sworzeń przez nogę i podstawę.



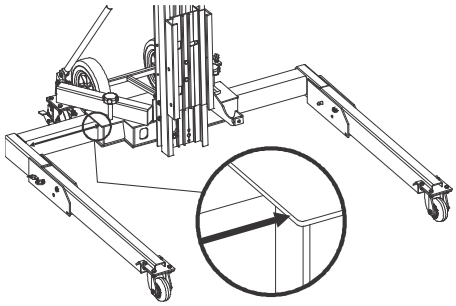
Podstawa stelażowa

1 Umieścić blok 2 cale / 5,1 cm pod jednym obrotowym kółkiem samonastawnym.

2 Poluzować pokrętło blokady ramienia na przeciwległym regulowanym ramieniu. Wcisnąć pokrętło blokady.

3 Ustawić regulowane ramię na żądaną szerokość.

⚠ Uwaga: nie wysuwać regulowanego ramienia więcej niż na 13,75 cala / 35 cm.



Odległość między regulowanym ramieniem a krawędzią podstawy stelażowej nie powinna przekraczać 13,75 cala lub 35 cm.

4 Dokręcić pokrętło blokady ramienia, jednocześnie podpierając zespół nogi.

5 Powtórzyć kroki od 1 do 4 dla drugiego ramienia.

Osprzęt do przenoszenia ładunku

Standardowe widelce i standardowe opcje widelców

1 Umieścić widelce wewnątrz karetki.

2 Włożyć sworzeń ustalający.



Platforma ładunkowe ze standardowymi widelcami

1 Umieścić platformę ładunkową na standardowych widelcach.

Stelaż rurkowy

1 Zamocować podpory rur do widelców. Upewnić się, że łączniki są dobrze zamocowane.

Przedłużenia widelców

1 Wsunąć każdą rurkę przedłużającą na widelce.

2 Wyregulować do żądanej pozycji i włożyć sworznie ustalające.

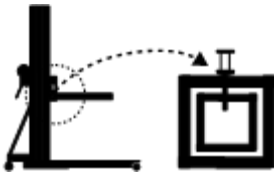
Regulowane widelce i regulowane opcje widelców

1 Umieścić widelce wewnątrz karetki.

2 Włożyć sworzeń ustalający.



3 Ustawić widelce na żądaną szerokość i sprawdzić, czy każdy sworzeń zatrzaskowy został poprawnie włożony do każdego widelca.



Platforma ładunkowa z regulowanymi widelcami

1 Ustawić widelce na szerokość 23 cali / 58,4 cm.

2 Umieścić platformę ładunkową na regulowanych widelcach.

Stelaż rurkowy

1 Zamocować podpory rur do widelców. Upewnić się, że łączniki są dobrze zamocowane.

Przedłużenia widelców

1 Wsunąć każdą rurkę przedłużającą na widelce.

2 Wyregulować do żądanej pozycji i włożyć sworznie ustalające.

Przeglądy

Regulowane płaskie widelce

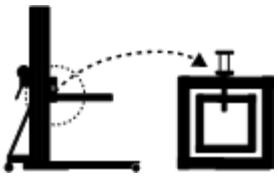
1 Umieścić wspornik montażowy widelca wewnątrz karetki.

2 Włożyć sworzeń ustalający.





3 Ustawić widelce na żądaną szerokość i sprawdzić, czy każdy sworzeń zatrzaskowy został poprawnie włożony do każdego widelca.



Standardowy wysięgnik

1 Umieścić wysięgnik wewnątrz karetki.

2 Włożyć sworzeń ustalający.





3 Założyć jarzmo do podnoszenia w odpowiednim otworze na wysięgniku.

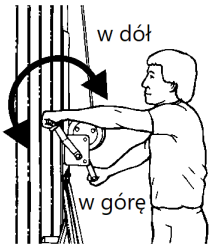
Testowanie działania wciągarki jednobiegowej

1 Zainstalować osprzęt do przenoszenia ładunku.

2 Podnieść karetkę, mocno trzymając za uchwyty wciągarki i obracając je w kierunku masztu.

⊙ Wynik: karetka powinna działać płynie, bez zawahań lub zaciskania.

3 Opuścić karetkę, mocno trzymając za uchwyty wciągarki i obracając je w kierunku przeciwnym do masztu. Po obniżeniu do żądanego położenia obrócić uchwyty wciągarki w kierunku masztu (podnoszenie ładunku) o 1/4 obrotu, aby włączyć hamulce.



⊙ Wynik: karetka powinna działać płynie, bez zawahań lub zaciskania.

Przeglądy

Testowanie działania wciągarki dwubiegowej

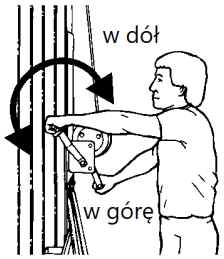
1 Zainstalować osprzęt do przenoszenia ładunku.

2 Przełączyć wciągarkę na niską prędkość.

3 Podnieść karetkę, mocno trzymając za uchwyty wciągarki i obracając je w kierunku masztu.

⊙ Wynik: karetka powinna działać płynie, bez zawahań lub zaciskania.

4 Opuścić karetkę, mocno trzymając za uchwyty wciągarki i obracając je w kierunku przeciwnym do masztu. Po obniżeniu do żądanego położenia obrócić uchwyty wciągarki w kierunku masztu (podnoszenie ładunku) o 1/4 obrotu, aby włączyć hamulce.



⊙ Wynik: karetka powinna działać płynie, bez zawahań lub zaciskania.

5 Przełączyć wciągarkę na wysoką prędkość i powtórzyć kroki 3 i 4.

Testowanie sekwencjonowania masztu

1 Zainstalować osprzęt do przenoszenia ładunku.

2 Podnieść karetkę na pełną wysokość, mocno trzymając za uchwyty wciągarki i obracając je w kierunku masztu.

3 Wynik: karetka powinna unieść się na górę przedniej części masztu, a następnie kolejno do każdej części masztu.

4 Całkowicie opuścić karetkę. Po obniżeniu do żądanego położenia obrócić uchwyty wciągarki w kierunku masztu (podnoszenie ładunku) o 1/4 obrotu, aby włączyć hamulce.

Przeglądy



Maszynę można obsługiwać pod warunkiem, że:

☑ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zawarte w niniejszej instrukcji zasady bezpiecznej obsługi maszyny.

1 Unikaj ryzykownych sytuacji.

2 Zawsze dokonuj przeglądu maszyny przed rozpoczęciem pracy.

3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.

4 Sprawdź miejsce pracy.

Poznaj i przyswój sobie zasady przeprowadzania inspekcji miejsca pracy przed przejściem do kolejnej części instrukcji.

5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Podstawy inspekcji miejsca pracy

Kontrola miejsca pracy pomaga operatorowi określić, czy jest ono odpowiednie do bezpiecznej pracy maszyny. Kontrola powinna być wykonana przez operatora przed wjechaniem na miejsce pracy.

Operator ma obowiązek pamiętać o zagrożeniach występujących w miejscu pracy, obserwować je i unikać ich podczas transportu, ustawiania oraz obsługi maszyny.

Lista kontrolna inspekcji miejsca pracy

Należy być świadomym i wystrzegać się następujących zagrożeń:

- ❑ nierówności terenu lub dziur,
- ❑ wybojów, obiektów naziemnych i gruzu,
- ❑ powierzchni pochyłych,
- ❑ powierzchni niestabilnych lub śliskich,
- ❑ obiektów nadziemnych i przewodów wysokiego napięcia,
- ❑ niebezpiecznych miejsc,
- ❑ powierzchni o wytrzymałości niewystarczającej do skompensowania wszystkich obciążeń powodowanych przez maszynę,
- ❑ wiatru i niekorzystnych warunków pogodowych,
- ❑ obecności nieupoważnionych pracowników,
- ❑ innych potencjalnie niebezpiecznych warunków.

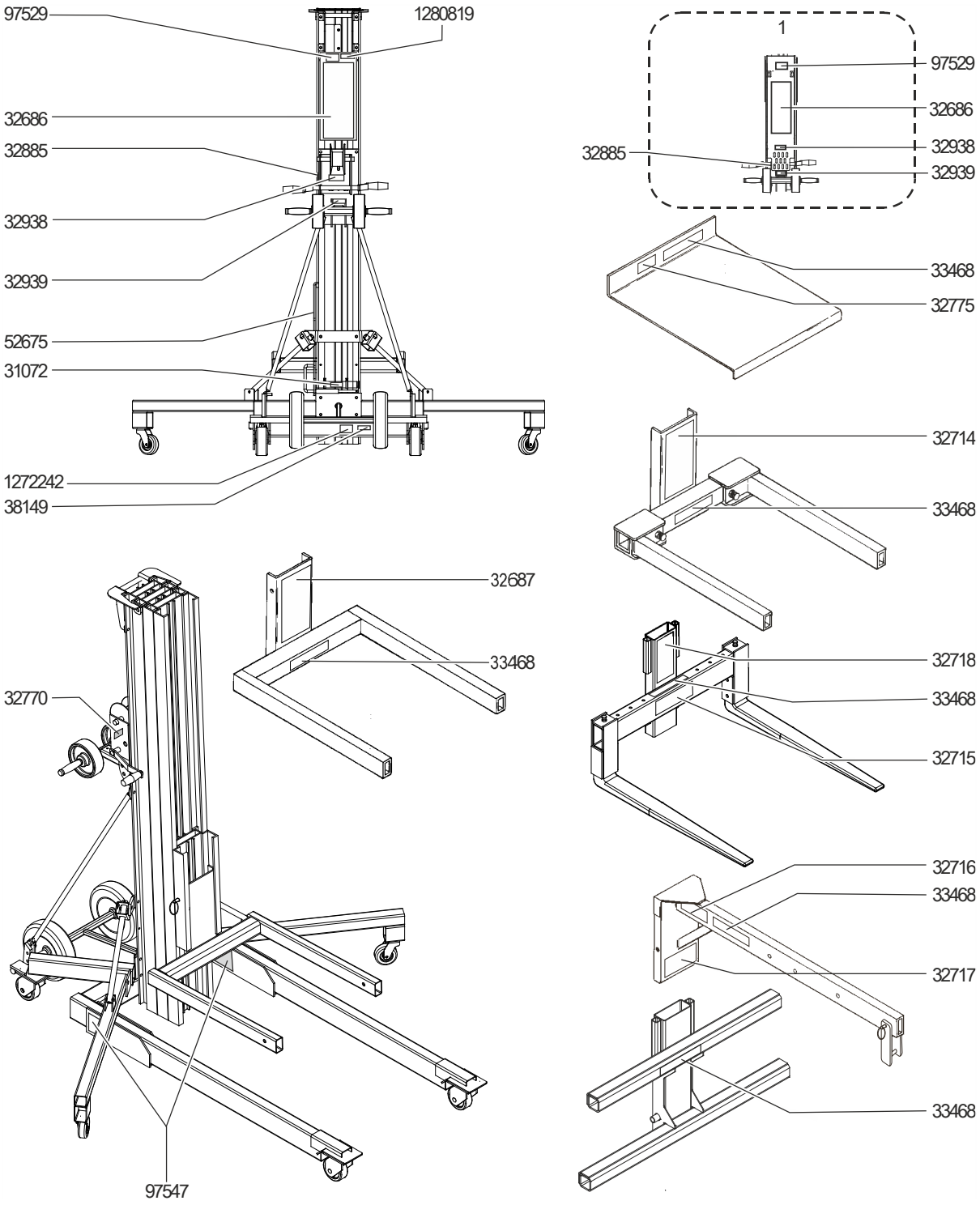
Kontrola etykiet z napisami

Sprawdź, czy etykiety na maszynie mają napisy czy symbole. Zastosuj odpowiednią metodę sprawdzenia, czy wszystkie etykiety są czytelne i na swoim miejscu.

Nr części	Opis etykiety	Ilość
31072	Etykieta – Pojemnik na instrukcję obsługi	1
32686	Ostrzeżenie – Bezpieczeństwo i konfiguracja maszyny	1
32687	Ostrzeżenie – Bezpieczeństwo/konfiguracja standardowych widelców	1
32714	Ostrzeżenie – Bezpieczeństwo/konfiguracja regulowanych widelców	1
32715	Uwaga – Konfiguracja płaskich widelców	1
32716	Uwaga – Konfiguracja wysięgnika	1
32717	Ostrzeżenie – Bezpieczeństwo wysięgnika	1
32718	Ostrzeżenie – Bezpieczeństwo płaskich widelców	1
32770	Uwaga – Instrukcja dotycząca zmiany biegów przy dwóch prędkościach	1
32775	Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo upadku, platforma ładunkowa	1
32885	Ostrzeżenie – Cicha wciągarka	1
32938	Etykieta – Użycie tej wciągarki	1
32939	Ostrzeżenie – Ryzyko zmiażdżenia, blokada hamulca	1
33468	Ostrzeżenie – Zakaz przewożenia osób	1
38149	Etykieta – Patenty	1
52675	Przestroga – Zagrożenia powodowane przez uszkodzoną maszynę	1
97529	Przestroga – Ryzyko obrażeń ciała	1
97547	Niebezpieczeństwo – Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem	2
1272242	Etykieta – Rejestracja maszyny	1
1280819	Etykieta – ostrzeżenie, Prop 65	1

Cień wskazuje ukryte etykiety, np. pod osłonami

Przeglądy



1 Tylko modele australijskie

Przeglądy

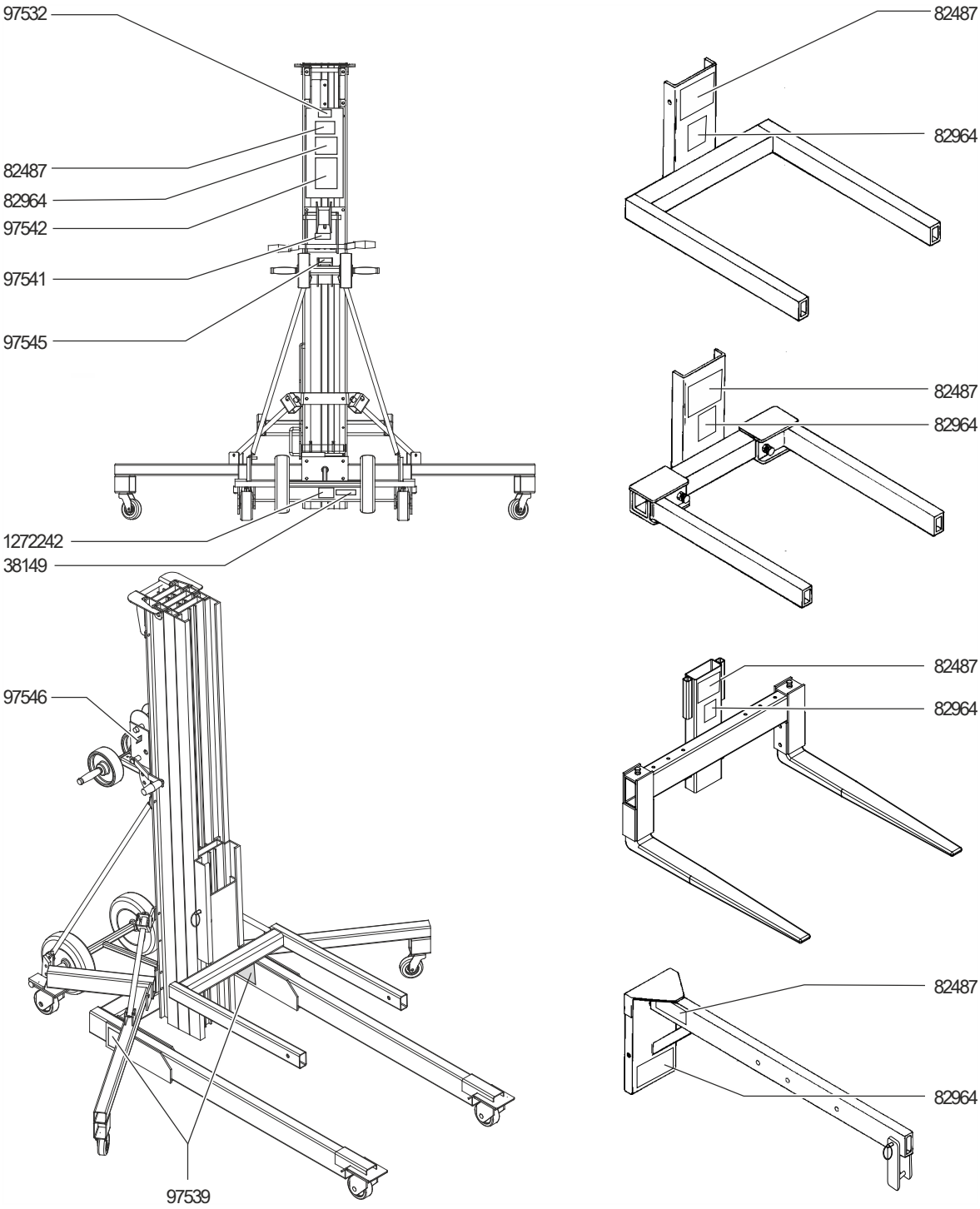
Inspekcja etykiet z symbolami

Sprawdź, czy etykiety na maszynie mają napisy czy symbole. Zastosuj odpowiednią metodę sprawdzenia, czy wszystkie etykiety są czytelne i na swoim miejscu.

Nr części	Opis etykiety	Ilość
38149	Etykieta – Patenty	1
82487	Etykieta – Przeczytaj instrukcję	2
82964	Ostrzeżenie – Zakaz przewożenia osób	2
97532	Przestroga – Ryzyko obrażeń ciała	1
97539	Niebezpieczeństwo – Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem	2
97541	Etykieta – Użycie tej wciągarki	1
97542	Ostrzeżenie – Karta środka ciężkości	1
97545	Ostrzeżenie – Blokada hamulca	1
97546	Etykieta – Zmiana biegów przy dwóch prędkościach	1
1272242	Etykieta – Rejestracja maszyny	1

Cień wskazuje ukryte etykiety, np. pod osłonami

Przeglądy


97532
82487
82964
97542
97541
97545
1272242
38149
97546
97539
82487
82964
82487
82964
82487
82964
82487
82964

Instrukcja obsługi



Maszynę można obsługiwać pod warunkiem, że:

☑ Znasz i przećwiczyłeś w praktyce zawarte w niniejszej instrukcji zasady bezpiecznej obsługi maszyny.

1 Unikaj ryzykownych sytuacji.

2 Zawsze dokonuj przeglądu maszyny przed rozpoczęciem pracy.

3 Zawsze dokonuj sprawdzenia funkcji maszyny przed rozpoczęciem używania.

4 Sprawdź miejsce pracy.

5 Używaj maszyny tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Informacje podstawowe

Rozdział „Wskazówki dotyczące obsługi” zawiera wskazówki dotyczące wszystkich aspektów działania maszyny. Obowiązek przestrzegania zasad bezpieczeństwa i wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, instrukcjach bezpieczeństwa i zakresach obowiązków spoczywa na operatorze.

Wykorzystywanie urządzenia do innych celów niż podnoszenie materiałów jest niebezpieczne.

Jeżeli urządzenia używa więcej niż jeden operator w różnym czasie na tej samej zmianie, każdy z nich jest zobowiązany przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i instrukcji zawartych w instrukcji użytkownika. Oznacza to, że każdy nowy operator przed rozpoczęciem używania maszyny powinien przeprowadzić przegląd przed rozpoczęciem pracy, sprawdzenie funkcji oraz kontrolę miejsca pracy.

Instrukcja obsługi

Ustawianie

Wybrać powierzchnię twardą, poziomą i pozbawioną przeszkód.

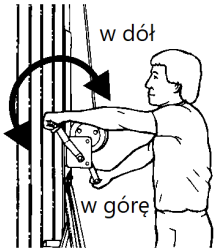
Wykonać czynności procedury ustawiania opisane w rozdziale „Sprawdzenie funkcji”.

Podnoszenie i opuszczanie ładunku

1 Wyśrodkować ładunek na osprzęcie do przenoszenia ładunku. Patrz rozdział „Tabele udźwigu”.

2 Przymocować ładunek na osprzęcie do przenoszenia ładunku.

3 Podnieść ładunek, mocno trzymając za uchwyty wciągarki i obracając je w kierunku masztu. Nie dopuścić do nierównego nawijania liny na bęben.



4 Opuścić ładunek, mocno trzymając za uchwyty wciągarki i obracając je w kierunku przeciwnym do masztu. Po obniżeniu do żądanego położenia obrócić uchwyty wciągarki w kierunku masztu (podnoszenie ładunku) o 1/4 obrotu, aby włączyć hamulce.

Przemieszczanie urządzenia z ładunkiem

Najlepiej jest przemieszczać urządzenie w miejscu pracy bez ładunku. Przemieszczanie urządzenia z podniesionym ładunkiem powinno być ograniczone do ustawiania do załadunku i rozładunku. Jeśli zachodzi konieczność przemieszczania urządzenia z podniesionym ładunkiem, należy zrozumieć następujące zasady bezpieczeństwa i przestrzegać ich:

- Upewnić się, że nawierzchnia jest pozioma i pozbawiona przeszkód.
- Upewnić się, że ładunek jest wyśrodkowany na osprzęcie do przenoszenia ładunku.
- Upewnić się, że ładunek jest poprawnie zamocowany do osprzętu do przenoszenia ładunku.
- Unikać gwałtownego ruszania i zatrzymywania.
- Ładunek przemieszczać podniesiony możliwie nisko.
- Nie zezwalać na zbliżanie się współpracowników do urządzenia i ładunku.

Po każdym użyciu maszyny

Aby przygotować maszynę do przechowywania, należy postępować zgodnie z procedurą konfiguracji w odwrotnej kolejności.

Wybierz bezpieczne miejsce przechowywania — twardą, poziomą powierzchnię, zabezpieczoną przed czynnikami pogodowymi, pozbawioną przeszkód, bez ruchu pieszych i pojazdów.

Wskazówki dotyczące transportowania i podnoszenia



Należy przestrzegać następujących zaleceń:

- ☑ Pojazd transportowy musi być ustawiony na poziomej powierzchni.
- ☑ Pojazd transportowy musi być zabezpieczony w taki sposób, aby nie toczył się podczas załadunku maszyny.
- ☑ Należy się upewnić, że ładowność pojazdu, jego powierzchnia załadowcza oraz łańcuchy lub pasy są wystarczająco wytrzymałe do udźwignięcia ciężaru maszyny. Masę maszyny podano na etykiecie znamionowej.
- ☑ Maszyna musi być dobrze przymocowana do pojazdu transportowego. Zastosuj łańcuchy lub pasy o dostatecznie dużym udźwigu.

Wskazówki dotyczące transportowania i podnoszenia

Załadunek maszyny

Usunąć osprzęt do przenoszenia ładunku z maszyny i ustawić stabilizatory w pozycji do przechowywania.

1 Całkowicie opuścić karetkę, aby zablokować ją do transportu.

2 Obrócić pręt dociskowy karetki tak, aby znalazł się nad karetką.

3 Unosić karetkę, aż zetknie się z prętem dociskowym karetki.

4 Ustawić koła załadowcze w żądanej pozycji. Upewnić się, że sworzeń jest poprawnie wsunięty.

5 Zablokować tylne kółka samonastawne podstawy.



6 Upewnić się, że nogi i stabilizatory są w pozycji do przechowywania.

7 Oprzeć maszynę o pojazd. Należy stosować odpowiednie techniki podnoszenia do załadunku maszyny w pojeździe transportowym. Upewnić się, że karetka jest zablokowana w pozycji opuszczonej.



8 Użyć co najmniej 1 łańcucha lub pasa, aby przymocować maszynę do platformy ciężarówki. Umieścić łańcuch lub pas nad masztem. Umieszczenie łańcucha lub pasa nad nogami może spowodować ich uszkodzenie.



9 Aby rozładować maszynę, postępować zgodnie z instrukcją w odwrotnej kolejności.

Załadunek maszyny za pomocą dźwigu

Upewnić się, że nogi i stabilizatory są w pozycji do przechowywania.

Sprawdź całą maszynę i usuń wszelkie luźne i niezamocowane przedmioty.

Użyć wspornika do podnoszenia, który znajduje się na tylnej kolumnie masztu.



Umieszczając hak w uchu do podnoszenia, każdorazowo ustawiaj go w kierunku od maszyny.

Tabele udźwigu

Należy przestrzegać następujących zaleceń:

☑ Nieprzestrzeganie zasad poprawnego ustawiania ładunku może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

☑ Upewnić się, że podnoszony ładunek nie przekracza obciążenia maksymalnego dla środka ciężkości obciążenia. Patrz „Tabele udźwigu” na następnej stronie.

⚠OSTRZEŻENIE Ryzyko przewrócenia. Podnoszenie ładunku, który przekracza nośność maszyny, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

☑ Środek ciężkości obciążenia to punkt równowagi (środek ciężkości) obciążenia i należy go ustawić w obszarze środka ładunku.

⚠OSTRZEŻENIE Ryzyko przewrócenia. Nieprzestrzeganie umiejscowienia środka ciężkości obciążenia w obszarze środka ładunku może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Widły

Instrukcje dotyczące rozmieszczania ładunku

1 Określić masę ładunku i lokalizację jego środka ciężkości.

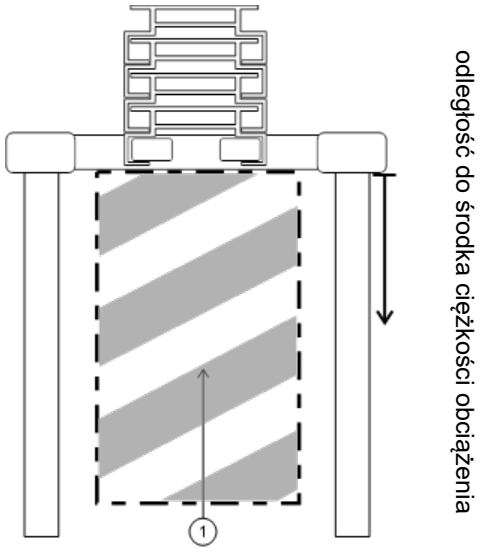
2 Zmierzyć najkrótszą odległość od środka ciężkości ładunku do tej jego krawędzi, która będzie znajdować się najbliżej karetki.

3 Korzystając z tabeli na następnej stronie, określić, czy urządzenie umożliwi podniesienie ciężaru w danym miejscu na widelcach.

4 Umieścić ładunek na widelcach tak, by znalazł się jak najbliżej karetki.

5 Umieścić ładunek tak, by jego środek ciężkości znalazł się w strefie środka ciężkości.

6 Ładunek należy przymocować do widelców.



1. Strefa środka ciężkości obciążenia

W tabeli na następnej stronie podano maksymalne środki ciężkości obciążenia dla standardowych, regulowanych i płaskich widelców.

Tabele udźwigu

Wysięgnik

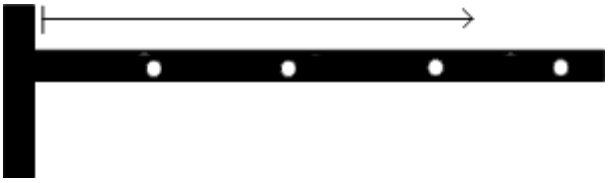
Instrukcje dotyczące rozmieszczania ładunku

1 Określić masę ładunku i lokalizację jego środka ciężkości.

2 Korzystając z tabeli na następnej stronie, określić, czy urządzenie umożliwi podniesienie ciężaru w danym miejscu na wysięgniku.

3 Zamocować ładunek do jarzma do podnoszenia na wysięgniku.

odległość do środka ciężkości obciążenia



18 cali 46 cm | 24 cale 61 cm | 32 cale 81 cm | 42 cale 107 cm

Maksymalny środek ciężkości obciążenia

(mierzony od przodu karetki)

Standardowe widelce	24 cale	61 cm
Regulowane widelce	24 cale	61 cm
Wysięgnik	42 cale	107 cm
Regulowane płaskie widelce	28 cali	71 cm
Platforma ładunkowa	24 cale	61 cm
Stelaż rurkowy	18 cali	46 cm
Przedłużenia widelców	42 cale	107 cm

Tabela udźwigu

Środek ciężkości obciążenia

cale		18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42
cm		46	51	56	61	66	71	76	81	86	91	97	102	107
Model														
SLA-5	funty	1000	1000	1000	1000	938	875	813	750	670	590	510	430	350
	kg	454	454	454	454	425	397	369	340	304	268	231	195	159
SLA-10	funty	1000	1000	1000	1000	913	825	738	650	600	550	500	450	400
	kg	454	454	454	454	414	374	335	295	272	249	227	204	181
SLA-15	funty	800	800	800	800	763	725	688	650	620	590	560	530	500
	kg	363	363	363	363	346	329	312	295	281	268	254	240	227
SLA-20	funty	800	733	667	600	563	525	488	450	430	410	390	370	350
	kg	363	332	303	272	255	238	221	204	195	186	177	168	159
SLA-25	funty	650	583	517	450	425	400	375	350	330	310	290	270	250
	kg	295	264	235	204	193	181	170	159	150	141	132	122	113

Dane techniczne

Model	SLA-5	SLA-10	SLA-15	SLA-20	SLA-25
Wysokość w pozycji złożonej	78,50 cala 2 m	78,50 cala 2 m	78,50 cala 2 m	78,50 cala 2 m	78,50 cala 2 m
Standardowa podstawa, szerokość	31,50 cala 80 cm	31,50 cala 80 cm	31,50 cala 80 cm	31,50 cala 80 cm	31,50 cala 80 cm
Standardowa podstawa, szerokość (stabilizatory opuszczone)	78,625 cala 2 m	78,625 cala 2 m	78,625 cala 2 m	78,625 cala 2 m	78,625 cala 2 m
Podstawa stelażowa, szerokość Minimalna	31,50 cala 80 cm	31,50 cala 80 cm	31,50 cala 80 cm	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Podstawa stelażowa, szerokość Maksymalna	58 cali 1,5 m	58 cali 1,5 m	58 cali 1,5 m	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Długość w pozycji złożonej	29 cali 74 cm	29 cali 74 cm	29 cali 74 cm	29 cali 74 cm	31 cali 79 cm
Długość w pozycji roboczej	59,50 cala 1,5 m	59,50 cala 1,5 m	72,50 cala 1,8 m	80,50 cala 2 m	80,50 cala 2 m
Prześwit pod pojazdem	2 cale 50,8 mm	2 cale 50,8 mm	2 cale 50,8 mm	2 cale 50,8 mm	2 cale 50,8 mm
Udźwig Środek ciężkości obciążenia oddalony o 18 cali / 46 cm	1000 funtów 454 kg	1000 funtów 454 kg	800 funtów 363 kg	800 funtów 363 kg	650 funtów 295 kg
Uwaga: patrz sekcja „Wykres nośności” dla nośności przy innych środkach ciężkości obciążenia.					
Podstawa standardowa - Waga netto	215 funtów 97,5 kg	260 funtów 117,9 kg	317 funtów 143,8 kg	405 funtów 183,7 kg	450 funtów 204,1 kg
Podstawa stelażowa - Waga netto	258 funtów 117,0 kg	303 funty 137,4 kg	360 funtów 163,3 kg	Nie dotyczy	Nie dotyczy

Osprzęt do przenoszenia ładunku	Długość	Szerokość	Głębokość	Waga netto
Standardowe widelce	27,50 cala 70 cm	23,50 cala 60 cm	2,50 cala 6,4 cm	38 funtów 17,2 kg
Regulowane widelce	27,50 cala 70 cm	od 11,50 cala do 30 cali od 29 cm do 76 cm	2,50 cala 6,4 cm	52,5 funta 23,8 kg
Regulowane płaskie widelce	32 cale 81 cm	od 16 cali do 31 cali od 41 cm do 79 cm	1,50 cala 3,8 cm	73 funty 33,1 kg
Wysięgnik	od 18 cali do 42 cali od 46 cm do 1,1 m	1,50 cala 4 cm	6,50 cala 16,5 cm	34,5 funta 15,6 kg
Stelaż rurkowy	27,50 cala 70 cm	24,50 cala 63 cm	6 cali 15,2 cm	10 funtów 4,5 kg
Platforma ładunkowa	27,50 cala 70 cm	23,50 cala 60 cm	2,50 cala 6,4 cm	26,5 funta 12 kg
Przedłużenia widelców (każdy)	30 cali 76 cm	2 cale 5 cm	3 cale 7,6 cm	4,5 funta 2 kg

Dane techniczne

Wymiary		SLA-5	SLA-10	SLA-15	SLA-20	SLA-25
Standardowe widelce	widelce w dole	4 stopy 10,50 cala 1,5 m	9 stóp 9 cali 3 m	14 stóp 7,50 cala 4,5 m	19 stóp 6 cali 5,9 m	24 stopy 4 cale 7,4 m
	widelce w górze	6 stóp 7 cali 2 m	11 stóp 5,50 cala 3,5 m	16 stóp 4 cale 5 m	21 stóp 2,50 cala 6,5 m	26 stóp 0,50 cala 7,9 m
Regulowane widelce	widelce w dole	4 stopy 10,50 cala 1,5 m	9 stóp 9 cali 3 m	14 stóp 7,50 cala 4,5 m	19 stóp 6 cali 6 m	24 stopy 4 cale 7,4 m
	widelce w górze	6 stóp 7 cali 2 m	11 stóp 5,50 cala 3,5 m	16 stóp 4 cale 5 m	21 stóp 2,50 cala 6,5 m	26 stóp 0,50 cala 7,9 m
Regulowane płaskie widelce		4 stopy 10,50 cala 1,5 m	9 stóp 9 cali 3 m	14 stóp 7,50 cala 4,5 m	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Wysięgnik		5 stóp 10,50 cala 1,8 m	10 stóp 9 cali 3,3 m	15 stóp 7,50 cala 4,8 m	20 stóp 6 cali 6,2 m	24 stopy 4 cale 7,4 m
Uwaga: mierzone od podłoża do dolnej części jarzma						
Platforma ładunkowa	widelce w dole	4 stopy 10,50 cala 1,5 m	9 stóp 9 cali 3 m	14 stóp 7,50 cala 4,5 m	19 stóp 6 cali 6 m	24 stopy 4 cale 7,4 m
	widelce w górze	6 stóp 7 cali 2 m	11 stóp 5,50 cala 3,5 m	16 stóp 4 cale 5 m	21 stóp 2,50 cala 6,5 m	26 stóp 0,50 cala 7,9 m
Uwaga: można używać tylko ze standardowymi i regulowanymi widelcami						
Opcja kołyski rurowej obsługuje okrągłe przedmioty o średnicy do 30 cali / 76 cm Uwaga: można używać tylko ze standardowymi i regulowanymi widelcami (wysokości robocze wyżej)						
Opcja widelca niebrudzącego Uwaga: można używać tylko ze standardowymi i regulowanymi widelcami (wysokości robocze wyżej)						
Opcja przedłużenia widelca dodaje od 6,25 do 25 cali / od 15 do 64 cm długości Uwaga: można używać tylko ze standardowymi i regulowanymi widelcami (wysokości robocze wyżej)						
Poziom ciśnienia akustycznego		<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA	<70 dBA
Zakres temperatur otoczenia		Od -20°F do 120°F Od -29°C do 49°C	Od -20°F do 120°F Od -29°C do 49°C	Od -20°F do 120°F Od -29°C do 49°C	Od -20°F do 120°F Od -29°C do 49°C	Od -20°F do 120°F Od -29°C do 49°C

Dystrybucja:

www.genielift.com